



UNIE VAN SUID-AFRIKA
UNION OF SOUTH AFRICA

(As 'n Nuusblad by die Poskantoor Geregistreer)

BUITENGEWONE

Staatskoerant Government Gazette

(Registered at the Post Office as a Newspaper)

VOL. CLXXXIII.] PRYS 6d. PRETORIA, 13 JANUARIE 1956. PRICE 6d. [No. 5613.

Alle Proklamasies, Goewerments- en Algemene Kennisgewings, wat vir die eerste maal gepubliseer word, is in die linker-bohoek met 'n * gemerk.

All Proclamations, Government and General Notices published for the first time, are indicated by a * in the left-hand upper corner.

GOEWERMENSKENNISGEWINGS

Onderstaande Goewermentskennisgewings word vir algemene inligting gepubliseer:—

DEPARTEMENT VAN HANDEL EN NYWERHEID.

* No. 70.] [13 Januarie 1956.
INVOERBEHEER.

Ek, ALBERTUS JOHANNES ROUX VAN RHIJN, in my hoedanigheid van Minister van Ekonomiese Sake en handelende kragtens die bevoegdheid my verleen by regulasie 9(1) (k) van Oorlogsmaatreël No. 146 van 1942, soos gewysig, gelees met Oorlogsmaatreël No. 75 van 1945, stel Benjamin Gaigher hierby as Direkteur van Invoer en Uitvoer aan met ingang van 1 Januarie 1956. Goewermentskennisgewing No. 1100 van 10 Junie 1949 word hierby teruggetrek.

A. J. R. VAN RHIJN,
Minister van Ekonomiese Sake.

* No. 71.] [13 Januarie 1956.
INVOERBEHEER.

Ek, ALBERTUS JOHANNES ROUX VAN RHIJN, in my hoedanigheid van Minister van Ekonomiese Sake en handelende kragtens die bevoegdheid my verleen by Oorlogsmaatreël No. 146 van 1942, soos gewysig, gelees met Oorlogsmaatreël No. 75 van 1945, skrap hierby paragraaf 1 (c) van Goewermentskennisgewing No. 2645 van 27 November 1953 en vervang dit deur die volgende:—

1 (c) „Direkteur”, die Direkteur van Invoer en Uitvoer, soos aangestel kragtens Goewermentskennisgewing No. 70 van 13 Januarie 1956.

A. J. R. VAN RHIJN,
Minister van Ekonomiese Sake.

DEPARTEMENT VAN LANDBOU.

* No. 67.] [13 Januarie 1956.
HEFFING OP SAGTEVRUGTE.

Kragtens subartikel (1) van artikel nege-en-twintig van die Bemerkingswet, 1937 (Wet No. 26 van 1937), soos gewysig, maak ek, STEPHANUS PETRUS LE ROUX, Minister van Landbou, hierby bekend dat die Sagtevrugteraad, genoem in artikel 3 van die Sagtevrugteskema, afgekondig by Proklamasie No. 134 van 1951, soos gewysig, kragtens artikel 18 van genoemde Skema en met my goedkeuring die heffing op sagtevrugte opgelê het soos uiteengesit in die Bylae hiervan, ter vervanging van die heffing bekendgemaak by Goewermentskennisgewing No. 2485 van 3 Desember 1954.

A—134587

GOVERNMENT NOTICES.

The following Government Notices are published for general information:—

DEPARTMENT OF COMMERCE AND INDUSTRIES.

* No. 70.] [13 January 1956.
CONTROL OF IMPORTS.

I, ALBERTUS JOHANNES ROUX VAN RHIJN, in my capacity as Minister of Economic Affairs, and acting under and by virtue of the powers conferred upon me by regulation 9 (1) (k) of War Measure No. 146 of 1942, as amended, read with War Measure No. 75 of 1945, do hereby appoint Benjamin Gaigher as Director of Imports and Exports with effect from the 1st January, 1956.

Government Notice No. 1100 of the 10th June, 1949, is hereby withdrawn.

A. J. R. VAN RHIJN,
Minister of Economic Affairs.

* No. 71.] [13 January 1956.
CONTROL OF IMPORTS.

I, ALBERTUS JOHANNES ROUX VAN RHIJN, in my capacity as Minister of Economic Affairs, and acting under and by virtue of the powers conferred upon me by War Measure No. 146 of 1942, as amended, read with War Measure No. 75 of 1945, do hereby delete paragraph 1 (c) of Government Notice No. 2645 of the 27th November, 1953, and substitute therefor the following:—

1 (c) “Director” means the Director of Imports and Exports as appointed in terms of Government Notice No. 70, dated 13th January, 1956.

A. J. R. VAN RHIJN,
Minister of Economic Affairs.

DEPARTMENT OF AGRICULTURE.

* No. 67.] [13 January 1956.
LEVY ON DECIDUOUS FRUIT.

In terms of sub-section (1) of section twenty-nine of the Marketing Act, 1937 (Act No. 26 of 1937), as amended, I, STEPHANUS PETRUS LE ROUX, Minister of Agriculture, hereby make known that the Deciduous Fruit board, referred to in section 3 of the Deciduous Fruit Scheme, published under Proclamation No. 134 of 1951, as amended, has, in terms of section 18 of the said Scheme and with my approval, imposed the levy on deciduous fruit as set out in the Schedule hereto, in substitution of the levy made known by Government Notice No. 2485 of 3rd December, 1954.

En voorts maak ek hierby bekend dat genoemde heffing, opgelê soos hierbo vermeld, op die datum van publikasie van hierdie kennisgewing in werking tree.

Goewermenskennisgewing No. 2485 van 3 Desember 1954, word hierby herroep.

S. P. LE ROUX,
Minister van Landbou.

BYLAE.

Hierby word 'n heffing opgelê teen die koers van een en 'n half persent van die bruto verkoopprijs behaal ten opsigte van—

- (a) duiwe van die variëteite uiteengesit in die Aanhangsel by Goewermenskennisgewing No. 67 van 13 Januarie 1956, geproduseer in die beheerde gebied en verkoop in die Unie met uitsondering van die beheerde gebied en die Kaapstad-gebied van die bemarkingsgebied, vir verbruik as vars vrugte;
- (b) alle lospitperskes (beide wit- en geelvleis), kaalperskes en pruimedante geproduseer in die beheerde gebied en in die Unie verkoop met uitsondering van die beheerde gebied en die Kaapstad- en Port Elizabeth-gebiede van die bemarkingsgebied, vir verbruik as vars vrugte;
- (c) pruime en pere in die beheerde gebied geproduseer en in die Unie verkoop of deur die produsente daarvan in die loop van die handel verwerk (uitgesonderd die droging van sodanige pruime en pere), uitgesonderd pruime wat in die beheerde gebied en die Kaapstad- en Port Elizabeth-gebiede van die bemarkingsgebied vir verbruik as vars vrugte verkoop word.

In hierdie Bylae het die uitdrukkings „beheerde gebied” en „Kaapstad- en Port Elizabeth-gebiede van die Bemarkingsgebied” die betekenis wat in artikel 2 van genoemde Sagtevrugteskema daaraan geheg is.

* No. 68.] [13 Januarie 1956.
VERBOD OP DIE VERKOOP VAN SAGTEVRUGTE.

Ingevolge subartikel (1) van artikel *nege-en-twintig* van die Bemakingswet, 1937 (Wet No. 26 van 1937), soos gewysig, maak ek, STEPHANUS PETRUS LE ROUX, Minister van Landbou, hierby bekend dat die Sagtevrugteraad gemeind in artikel 3 van die Sagtevrugteskema afgekondig by Proklamasie No. 134 van 1951, soos gewysig, ingevolge artikels 17 en 20 van genoemde skema, en met my goedkeuring, die verbodsbepalings in die Bylae hiervan uiteengesit, opgelê het ter vervanging van die verbodsbepalings bekendgemaak by Goewermenskennisgewing No. 334 van 22 Februarie 1952, soos gewysig.

Voorts maak ek hierby bekend dat genoemde verbodsbepalings opgelê deur genoemde Raad op die datum van publikasie van hierdie kennisgewing in werking tree.

Goewermenskennisgewing No. 334 van 22 Februarie 1952, soos gewysig, word hierby herroep.

S. P. LE ROUX,
Minister van Landbou.

BYLAE.

1. (1) Geen produsent van sagtevrugte mag—

druie van die variëteite in die aanhangsel hiervan uiteengesit;

enige lospitperskes, beide wit- en geel-vleis; en enige variëteit kaalperske, pruim en pruimedant;

deur hom in 'n beheerde gebied geproduseer en bestem vir verbruik as vars vrugte, anders as deur bemiddeling van die Raad verkoop nie.

(2) Geen produsent van sagtevrugte mag pere van enige variëteit deur hom in 'n beheerde gebied geproduseer en bestem vir verbruik as vars vrugte, anders as deur bemiddeling van die Raad verkoop nie.

(3) Geen produsent van sagtevrugte mag pruime en pere deur hom in 'n beheerde gebied geproduseer en bestem vir verwerking (uitgesonderd die droging van sodanige pruime en pere), anders as deur bemiddeling van die Raad verkoop nie.

And I do hereby further make known that the said levy imposed as aforesaid shall come into operation on the date of publication of this notice.

Government Notice No. 2485 of 3rd, December, 1954, is hereby withdrawn.

S. P. LE ROUX,
Minister of Agriculture.

SCHEDULE.

There is hereby imposed a levy at the rate of one-and-a-half per cent of the gross selling price realised in respect of—

- (a) grapes of the varieties set out in the Annexure to Government Notice No. 67 of 13 January, 1956, produced in the controlled area and sold within the Union, excluding the controlled area and the Cape Town area of the marketing area, for consumption in a fresh state;
- (b) all freestone peaches (both white- and yellow-fleshed), nectarines and prunes produced in the controlled area and sold within the Union, excluding the controlled area and the Cape Town and Port Elizabeth areas of the marketing area, for consumption in a fresh state;
- (c) plums and pears produced in the controlled area and sold in the Union or processed (excluding the drying of such plums and pears) in the course of trade by the producers thereof, excluding plums sold in the controlled area and the Cape Town and Port Elizabeth areas of the marketing area for consumption in a fresh state.

In this Schedule the expressions “controlled area” and “Cape Town and Port Elizabeth areas of the marketing area” shall have the meaning assigned thereto in section 2 of the said Deciduous Fruit Scheme.

* No. 68.] [13 January 1956.
PROHIBITION ON THE SALE OF DECIDUOUS FRUIT.

In terms of sub-section (1) of section *twenty-nine* of the Marketing Act, 1937 (Act No. 26 of 1937), as amended, I, STEPHANUS PETRUS LE ROUX, Minister of Agriculture, hereby make known that the Deciduous Fruit Board referred to in section 3 of the Deciduous Fruit Scheme, promulgated by Proclamation No. 134 of 1951, as amended, has, in terms of sections 17 and 20 of the said Scheme, and with my approval, imposed the prohibitions set out in the Schedule hereto in substitution of the prohibitions made known by Government Notice No. 334 of 1952, as amended.

And I do hereby further make known that the said prohibitions imposed by the said board shall become operative on the date of publication of this notice.

Government Notice No. 334 of 22nd February, 1952, as amended, is hereby withdrawn.

S. P. LE ROUX,
Minister of Agriculture.

SCHEDULE.

1. (1) No producer of deciduous fruit shall sell—

grapes of the varieties specified in the Annexure hereto;

any Freestone peaches, both white- and yellow-fleshed; and

any variety of nectarines, plums and prunes;

produced by him in a controlled area and intended for consumption in a fresh state, except through the board.

(2) No producer of deciduous fruit shall sell pears of any variety produced by him in a controlled area and intended for consumption in a fresh state except through the Board.

(3) No producer of deciduous fruit shall sell plums and pears produced by him in a controlled area and intended for processing (excluding the drying of such plums and pears), except through the Board.

(4) Die bepalings van subklousule (1) is nie van toepassing op 'n produsent ten opsigte van enige vrugte in daardie subklousule omskryf, wat hy in 'n beheerde gebied of in die bemarkingsgebiede van Kaapstad en Port Elizabeth of aan 'n geregistreerde distribueerder verkoop nie.

(5) Die bepalings van subklousule (2) is nie van toepassing op 'n produsent ten opsigte van enige pere in daardie subklousule omskryf, wat hy aan 'n geregistreerde distribueerder verkoop nie.

2. (1) Niemand anders as 'n agent van die Raad mag in 'n bemarkingsgebied, uitgesonderd die bemarkingsgebiede van Kaapstad en Port Elizabeth, druiwe, perskes, kaalperskes, pruime en pruimedante van die variëteite in subklousule (1) van klousule 1 genoem en in 'n beheerde gebied geproduseer, verkoop nie, uitgesonderd kragtens 'n permit deur die Raad uitgereik, of tensy sodanige vrugte van sodanige agent verkry is.

(2) Niemand anders as 'n agent van die Raad mag in 'n bemarkingsgebied pere van enige variëteit, in 'n beheerde gebied geproduseer, verkoop nie uitgesonderd kragtens 'n permit deur die Raad uitgereik, of tensy sodanige pere van sodanige agent verkry is.

(3) Niemand anders as 'n geregistreerde distribueerder mag in die registrasiegebied druiwe, perskes, kaalperskes, pruime, pruimedante en pere van die variëteite in subklousules (1) en (2) van klousule 1 genoem en in 'n beheerde gebied geproduseer, verkoop nie, uitgesonderd kragtens 'n permit deur die Raad uitgereik, of tensy sodanige vrugte van sodanige distribueerder verkry is.

3. By die toepassing van hierdie kennisgewing beteken—

„Raad”, die Sagtevrugteraad genoem in artikel 3 van die Sagtevrugteskema afgekondig by Proklamasie No. 134 van 1951, soos gewysig;

vrugte „bestem vir gebruik as vars vrugte”, vrugte wat verkoop word aan enige ander persoon as 'n verwerker daarvan (uitgesonderd 'n persoon wat sodanige vrugte droog);

vrugte „bestem vir verwerking”, vrugte wat verkoop word aan 'n verwerker daarvan (uitgesonderd 'n persoon wat sodanige vrugte droog);

„beheerde gebied”, enigeen van die volgende gebiede:—

Die distrikte Bellville, Caledon, Ceres, George, Humansdorp, Knysna, Malmesbury, Montagu, Paarl, Piketberg, Robertson, Somerset-Wes, Stellenbosch, Swellendam, Tulbagh, Uniondale, Wellington, Worcester en Wynberg;

„bemarkingsgebied”, enigeen van die volgende gebiede:—

(a) „Bloemfontein-gebied”, bestaande uit die munisipale gebied van Bloemfontein;

(b) „Kaapstad-gebied”, bestaande uit die munisipale gebiede van Kaapstad, Bellville, Vishoek, Goodwood, Parow en Simonstad, die gebiede van die plaaslike raad van Milnerton en Pinelands, die gebied van die dorpsbestuursraad van Kuilsrivier, en die plaaslike gebiede van Bellville-Suid, Elsiesrivier en Tiervlei;

(c) „Durban-gebied”, bestaande uit die gebiede onder die beheer van die plaaslike besture van Durban, Amanzimtoti, Clairmontdorp, Hillcrest, Isipingo Beach, Kloof, Malvern, Maidstone, Mount Edgecombe, Pinetown, Tongaat, Umbogintwini, Umhlanga Rocks, Verulam, Westville en Suid-Umlozi;

(d) „Oos-Londen-gebied”, bestaande uit die gebiede onder die beheer van die plaaslike besture van Oos-Londen en Amalinda;

(e) „Kimberley-gebied”, bestaande uit die munisipale gebied van Kimberley;

(f) „Pietermaritzburg-gebied”, bestaande uit die munisipale gebied van Pietermaritzburg;

(g) „Port Elizabeth-gebied”, bestaande uit die gebiede onder die beheer van die plaaslike besture van Port Elizabeth, Amsterdamhoek, Bethelsdorp, Kleinskool, Redhouse en Walmer;

(h) „Pretoria-gebied”, bestaande uit die munisipale gebiede van Pretoria en Pretoria-Noord;

(4) The provisions of sub-clause (1) shall not apply to a producer in respect of any fruit described in that sub-clause sold by him in a controlled area or in the marketing areas of Cape Town and Port Elizabeth or to a registered distributor.

(5) The provisions of sub-clause (2) shall not apply to a producer in respect of any pears described in that sub-clause sold by him to a registered distributor.

2. (1) No person other than an agent of the Board shall sell in a marketing area, excluding the marketing areas of Cape Town and Port Elizabeth, grapes, peaches, nectarines, plums and prunes of the varieties referred to in sub-clause (1) of clause 1, and produced in a controlled area, except under permit issued by the Board, or unless such fruit has been acquired from such agent.

(2) No person other than an agent of the Board shall sell in a marketing area pears of any variety, produced in a controlled area, except under permit issued by the Board, or unless such pears have been acquired from such agent.

(3) No person other than a registered distributor shall sell in the registration area grapes, peaches, nectarines, plums, prunes and pears of the varieties referred to in sub-clauses (1) and (2) of clause 1 and produced in a controlled area, except under permit issued by the Board, or unless such fruit has been acquired from such distributor.

3. For the purposes of this notice—

“Board” means the Deciduous Fruit Board referred to in section 3 of the Deciduous Fruit Scheme, promulgated by Proclamation No. 134 of 1951, as amended;

fruit “intended for consumption in a fresh state” means fruit which is sold to any person other than a processor thereof (excluding a person who dries such fruit);

fruit “intended for processing” means fruit which is sold to a processor thereof (excluding a person who dries such fruit);

“controlled area” means any of the following areas:—

The Districts of Bellville, Caledon, Ceres, George, Humansdorp, Knysna, Malmesbury, Montagu, Paarl, Piketberg, Robertson, Somerset West, Stellenbosch, Swellendam, Tulbagh, Uniondale, Wellington, Worcester and Wynberg;

“marketing area” means any of the following areas:—

(a) “Bloemfontein area”, consisting of the municipal area of Bloemfontein;

(b) “Cape Town area”, consisting of the municipal areas of Cape Town, Bellville, Fish Hoek, Goodwood, Parow and Simonstown, the local board areas of Milnerton and Pinelands, the village management board area of Kuils River, and the local areas of Bellville South, Elsie's River and Tiervlei;

(c) “Durban area”, consisting of the areas under control of the local authorities at Durban, Amanzimtoti, Clairmont Township, Hillcrest, Isipingo Beach, Kloof, Malvern, Maidstone, Mount Edgecombe, Pinetown, Tongaat, Umbogintwini, Umhlanga Rocks, Verulam, Westville and Southern Umlozi;

(d) “East London area”, consisting of the areas under control of the local authorities at East London and Amalinda;

(e) “Kimberley area”, consisting of the municipal area of Kimberley;

(f) “Pietermaritzburg area”, consisting of the municipal area of Pietermaritzburg;

(g) “Port Elizabeth area”, consisting of the areas under control of the local authorities at Port Elizabeth, Amsterdamhoek, Bethelsdorp, Kleinskool, Redhouse and Walmer;

(h) “Pretoria area”, consisting of the municipal areas of Pretoria and Pretoria North;

- (i) „Witwatersrand-gebied”, bestaande uit die gebiede onder die beheer van die plaaslike besture van Alberton, Benoni, Boksburg, Brakpan, Edenvale, Elsburg, Germiston, Johannesburg, Krugersdorp, Nigel, Randfontein, Roodepoort-Maraisburg, Springs, Venterspos, Potchefstroom en Vereeniging;
- (j) „Klerksdorp-gebied”, bestaande uit die munisipale gebied van Klerksdorp;
- (k) „Kroonstad-gebied”, bestaande uit die munisipale gebied van Kroonstad;
- (l) „Vrystaatse Goudvelde-gebied”, bestaande uit die gebiede onder die beheer van die plaaslike besture van Welkom, Virginia en Odendaarsrus;
- „produsent”, dieselfde as in artikel 2 van genoemde Sagtevrugteskema;
- „registrasiegebied”, die Unie met uitsondering van die beheerde en bemarkingsgebiede;
- „geregistreerde distribueerder”, ’n persoon wat ingevolge artikel 22 van genoemde Sagtevrugteskema by die Raad geregistreer is.

AANHANGSEL.

DRUIWEVARIËTEITE.

Rooi Hanepoot.	Almeria.	Malaga.
Barlinka.	Henab Turki.	New Cross.
Gros Maroc.	Black Prince.	Canon Hall.
White Cross.	Muscat Hambro.	Alphonse Lavalle.
White Prince.	Hunisa.	Vlamkleur-Tokai.
Fransdruif.	Red Emperor.	Prune de Cazouls.
Molinera Gorda.	Waltham Cross.	Olivette.
Queen of the Vineyard.	Bailey.	Gros Noir.
Hermitage.	Barbarossa.	Raisin Blanc.
Wit Hanepoot.	Gros Colmar.	White Spanish.

* No. 69.]

[13 Januarie 1956.

VERBETERING VAN GOEWERMENSKENNISGEWING No. 2526 VAN 23 DESEMBER 1955.

Die Bylae tot Goewermenskennisgewing No. 2526 van 23 Desember 1955 word hiermee soos volg gewysig:—

- (1) Die maksimum prys vir Graad IV onder die opskrif Oos-Londen vir die tydperk 22 Januarie 1956 tot 28 Januarie 1956 moet 73s. 3d. en nie 63s. 3d. lees nie.
- (2) Die laaste twee reëls van die eerste kolom onder die opskrif Bloemfontein moet 15 April 1956 en 22 April 1956 en nie 25 April 1956 en 12 April 1956 lees nie.

- (i) “Witwatersrand area”, consisting of the areas under the control of the local authorities at Alberton, Benoni, Boksburg, Brakpan, Edenvale, Elsburg, Germiston, Johannesburg, Krugersdorp, Nigel, Randfontein, Roodepoort, Maraisburg, Springs, Venterspos, Potchefstroom and Vereeniging;
- (j) “Klerksdorp area”, consisting of the municipal area of Klerksdorp;
- (k) “Kroonstad area”, consisting of the municipal area of Kroonstad; and
- (l) “Free State Goldfields area”, consisting of the areas under the control of the local authorities at Welkom, Virginia and Odendaarsrus;

“producer” has the meaning assigned to it in section 2 of the said Deciduous Fruit Scheme;

“registration area” means the Union excluding the controlled and marketing areas;

“registered distributor” means a person registered with the Board in terms of section 22 of the said Deciduous Fruit Scheme.

ANNEXURE.

GRAPE VARIETIES.

Red Hanepoot.	Almeria.	Malaga.
White Hanepoot.	Henab Turki.	New Cross.
Barlinka.	Black Prince.	Canon Hall.
Gros Maroc.	Muscat Hambro.	Alphonse Lavalle.
White Cross.	Hunisa.	Flame Tokay.
White Prince.	Red Emperor.	Prune de Cazouls.
French.	Waltham Cross.	Olivette.
Molinera Gorda.	Bailey.	Gros Noir.
Queen of the Vineyard.	Barbarossa.	Raisin Blanc.
Hermitage.	Gros Colmar.	White Spanish.

* No. 69.]

[13 January 1956.

CORRECTION TO GOVERNMENT NOTICE No. 2526 OF 23RD DECEMBER, 1955.

The Schedule to Government Notice No. 2526 of 23rd December, 1955, is hereby amended as follows:—

- (1) The maximum price for Grade IV under the heading East London for the period 22nd January, 1956, to 28th January, 1956, should read 73s. 3d. and not 63s. 3d.
- (2) The last two lines of the first column under the heading Bloemfontein should read 15th April, 1956, and 22nd April, 1956, and not 25th April, 1956, and 12th April, 1956.



Wapen van die Unie van Suid-Afrika In Kleure

Groot 11½ duim by 9 duim

+
Herdruk volgens plan opgemaak
deur die Kollege van Heraldiek

+

PRYS:

2s. per kopie, posvry in die Unie
2s. 6d. per kopie buite die Unie

Verkrygbaar by die Staatsdrukker
Pretoria en Kaapstad



Union of South Africa Coat of Arms In Colours

Size: 11½ inches by 9 inches

+
Reprinted to design prepared
by the College of Heraldic

+

PRICE:

2s. per copy, post free within the Union
2s. 6d. per copy outside the Union

Obtainable from the Government Printer
Pretoria and Cape Town